KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 619/95

af 22. marts 1995

om gratis levering af blød hvede fra intervention til Aserbajdsjan i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova [1], ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94 [2] særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94 [3], ændret ved forordning (EF) nr. 3078/94 [4], blev der fastsat bestemmelser for levering af landbrugsprodukter fra interventionslagre til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova som fastsat i forordning (EF) nr. 1999/94; der bør desuden fastsættes særlige bestemmelser for levering af blød hvede fra intervention; under hensyn til dels de disponible budgetmidler, dels forvaltningen af interventionslagrene, bør der indledes en licitation for levering af 50 000 tons blød hvede, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, til Aserbajdsjan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse republikker og de særlige problemer for transport af støtten til disse områder bør ovennævnte produkter leveres i et enkelt parti;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2065/94 og især i samme forordnings artikel 2, stk. 1 og 2, afholdes der en licitation over omkostningerne ved levering af 50 000 tons (netto), blød hvede, jf. bilag I.

Licitationen omfatter et parti på 50 000 tons.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på de i bilag II angivne lagre og transport på passende transportmidler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I (et skib pr. leveringsdato).

Artikel 2

1. Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 2065/94 indgives buddene til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afdeling VI/G.2
Kontor 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 31. marts 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 31. marts, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 10. april 1995, kl. 17.00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører alle de mængder, der er omhandlet i artikel 1.

De bydende tager i givet fald hensyn til de losse- og transitpriser til Aserbajdsjan, der er fastlagt af de pågældende myndigheder, jf. bilag V.

3. Den i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede licitationssikkerhed fastsættes til 25 ECU/ton.

4. Den i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede sikkerhed fastsættes til 170 ECU/ton, som skal stilles.

5. De i stk. 3 og 4 omhandlede sikkerheder stilles til fordel for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

[1] EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.
[2] EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.
[3] EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.
[4] EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 15.

Artikel 3

Den i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede overtagelsesattest udarbejdes på de i bilag III omhandlede overtagelsessteder og af de i samme bilag omhandlede myndigheder på grundlag af modellen i bilag IV.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne, så snart operationen er afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

— 10 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik (via havnene Poti eller Batumi) eller en grænseovergang, der udpeges af tilbudsgiveren (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn eller grænseovergang : 9. maj 1995.

— 20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik (via havnene Poti eller Batumi) eller en grænseovergang, der udpeges af tilbudsgiveren (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn eller grænseovergang : 16. maj 1995.

— 20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik (via havnene Poti eller Batumi) eller en grænseovergang, der udpeges af tilbudsgiveren (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn eller grænseovergang : 30. maj 1995.

Mængderne kan ikke oplagres i havnene Poti eller Batumi, men skal straks losses på transportmidler.

BILAG II

(tons)

Oplagringssteder	Mængde
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25718 Friedrichskoog	2 452
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25724 Neufeld	3 887
Stöfen GmbH & Co. D-25764 Wesselburenerkoog	4 113
Speditions- und Handelsgesellschaft Kock KG D-25764 Wesselburen	1 954
Stöfen GmbH & Co. D-25774 Karolinenkoog	3 176
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24321 Helmsdorf	3 203
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24321 Giekau	2 810
Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16225 Eberswalde	8 152
KÖMI Agrarhandel GmbH D-17291 Prenzlau	1 734
Seehafen Rostock Umschlagsgesellschaft mbH D-18134 Rostock	1 699
Nordkorn Agrarhandel GmbH D-19061 Schwerin	5 898
Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast D-17495 Züssow	2 323
Raiffeisen Agrodienst LEV Grevesmühlen GmbH & Co. D-23942 Klein Voigtshagen	3 519
Clausen Lager und Handelskontor GmbH D-19376 Siggelkow	2 200
Rostocker Getreide- und Futtermittelhandel GmbH D-18233 Neubukow	2 880

Tilbudsgiveren modtager en beskrivelse af partierne fra interventionsorganet.

Interventionsorganets adresse :

TYSKLAND

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tlf. 49 69 15 64-0 ;
Fax 49 69 15 64-790/791/792.

BILAG III

Overtagelsessteder i Aserbajdsjan

1. Pbeiuk-Kesik (varen ikke losset).

   Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Poti eller Batumi. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestation, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og togvognenes antal korrekt.

   Togvogne, der ikke er i overensstemmelse med reglerne, vil blive afvist af myndighederne i Aserbajdsjan; udgifterne til losning i Poti eller Batumi og udgifterne til transport på georgisk territorium skal ikke betales til de georgiske myndigheder. De trækkes fra de beløb, der udbetales til tilslagsmodtageren.

2. Grænseovergang, der vælges af tilbudsgiveren (varen ikke losset).

   Overtagelsesattesten kan dog først udstedes efter losning og kontrol af varens kvalitet og mængde.

3. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten:
   Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
   370033 Baku
   Ul. Usif Zaade no. 13
   Mr F.R. Mustafaev, President
   Tlf. (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

BILAG IV

Overtagelsesattest

Undertegnede .....
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt:		
Emballering:		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække (mel):	
	kartoner (smør/kød) (1):	
Sted og dato for overtagelsen:		
Waggonnumre / Skibets navn / Lastbilernes registreringsnumre (1):		
Plombernes numre ved ankomsten:		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten:		

Kontrolselskabets navn og adresse:

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....

.....

.....

.....

Underskrift og stempel

.....

(1) Det ikke relevante overstreges.

BILAG V

Transitpriser på georgisk område

ASERBAJDSJAN

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusive sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner		14,1 US $	15,5 US $	120 US $
— kran	4 US $			
— sugepumpe	5,5 US $			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6 US $	14,1 US $	15,5 US $	120 US $
Termovogne	6 US $	29,8 US $	32,8 US $	120 US $